

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
21. April 2005 (21.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/035335 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B62D 25/20**,  
25/08, F16F 15/00

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2004/002095

(22) Internationales Anmeldedatum:  
18. September 2004 (18.09.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 47 366.1 11. Oktober 2003 (11.10.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **WILHELM KARMANN GMBH** [DE/DE]; Kar-  
mannstrasse 1, 49084 Osnabrück (DE).

(72) Erfinder; und

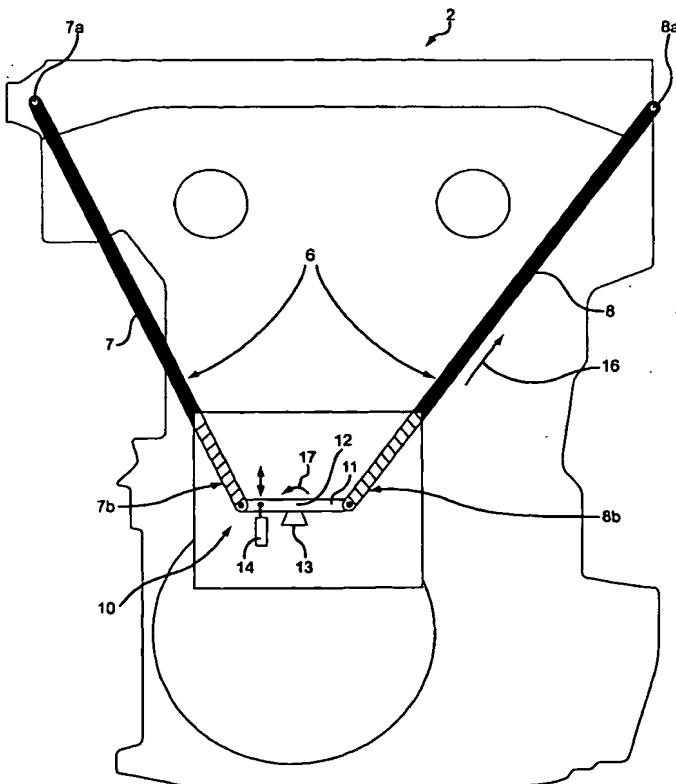
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **BUNSMANN, Win-  
fried** [DE/DE]; Stiegteweg 5, 49143 Bissendorf (DE).  
**KALINKE, Peter** [DE/DE]; Weissenburgstrasse 5, 49076  
Osnabrück (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: MOTOR VEHICLE BODY OR SUPPORTING FRAME COMPRISING A VIBRATION DAMPING DEVICE

(54) Bezeichnung: KRAFTFAHRZEUGKAROSSERIE ODER KFZ-TRAGRAHMEN MIT SCHWINGUNGSDÄMPFUNG-  
EINRICHTUNG



(57) Abstract: The invention relates to a motor vehicle (1), especially a cabriolet vehicle, provided with a body with which the following are associated: at least one pair (3;6) of struts (4, 5; 7,8), at least one vibration-selective recording unit for detecting longitudinal stresses occurring on the struts (4, 5; 7, 8) during the operation of the vehicle, and at least one actuator (14) for triggering a force that counteracts a longitudinal stress. The inventive motor vehicle is embodied in such a way that at least two struts (4, 5 or 7, 8) are connected by means of a holding device (10) which is fixed in such a way that it can move in relation to the body, and a common actuator (14) for acting simultaneously on symmetrical struts (4, 5 or 7, 8) is associated with said holding device.

(57) Zusammenfassung: Ein Kraftfahrzeug (1), insbesondere Cabriolet-Fahrzeug, mit einer Fahrzeugkarosserie, der zumindest ein Paar (3;6) von Streben (4, 5; 7, 8) und zumindest eine schwingungsselektive Aufnahmeeinheit zur Erfassung von im Fahrbetrieb auftretenden Längsbeanspruchungen der Streben (4, 5; 7, 8) und zumindest ein Stellglied (14) zum Bewirken einer einer Längsbeanspruchung entgegenwirkenden Kraft zugeordnet ist, wird so ausgebildet, daß zumindest zwei Streben (4, 5 bzw. 7, 8) über eine gegenüber der Karosserie beweglich gehaltene Halteeinrichtung (10) verbunden sind, der ein gemeinsames Stellglied (14) zur gleichzeitigen Beeinflussung von symmetrisch liegenden Streben (4, 5 bzw. 7, 8) zugeordnet ist.

WO 2005/035335 A1



(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.